



VANISHING

POLE

JOSÉ A. SORIANO





DEL RIGOR DE LOS EMOJIS

SIMON ZABELL

Almorzaba; la pantalla grande lanzaba imágenes de algún terrible suceso en alguna parte del mundo, y en la pantalla pequeña, un par de emojis ya seleccionados por su pulgar y preparados para viajar al teléfono de algún amigo... Muchos de nosotros hemos vivido momentos similares, pero este en concreto se convirtió para José Antonio Soriano en clave para racionalizar las ideas que ocupaban su mente; ideas cuyo origen y destino eran visuales y no tenían por qué llevarse bien con las palabras. En ese momento se vio sobrecogido por una nueva percepción de la realidad en la que esta se presentaba como algo plano. El mundo había adquirido un carácter bidimensional como resultado de la mediación digital. Los emojis, que

ON RIGOR IN EMOJIS

SIMON ZABELL

He was eating; the big screen was projecting images of something terrible that had happened somewhere in the world, and on the small screen, a couple of emojis had already been chosen by his thumb and were ready to travel to the phone of a friend... Many of us surely have lived similar moments, but this very moment became for José Antonio Soriano the key to rationalising the ideas that had been occupying his mind; ideas whose origin and destiny were visual and that may not necessarily get on well with words. At that very moment he felt overwhelmed by a new perception of reality where it was presented as something flat. The World had acquired a two-dimensional character as a result of digital mediation.

hacían servicio a la intranscendencia, se le antojaban más reales que los sucesos; podía percibir sus formas, volúmenes y texturas, las lógicas de sus sistemas de representación, los infinitos matices en sus significados alusivos y simbólicos. En comparación, las desesperadas figuras que ilustraban la realidad en la pantalla grande parecían recortadas en cartón, pura tramoya teatral incapaz de sentir.

Quizás sean la bidimensionalidad y sus límites y vaivenes los que hacen de este proyecto lo que es; una muestra que hace uso de los medios que consideramos pictóricos —hay lienzos montados en bastidores, superposiciones de capas de óleo, pintura mural— para expresar de maneras que son más propias de otras disciplinas artísticas cómo pueden ser el teatro y la performance o el net-art. Con esto no me refiero a los temas tratados y previamente investigados por José Antonio Soriano, sino a la manera en la que los estructura y expone sus conclusiones. De algún modo u otro todo es pintura, pero una pintura muy esquiva y con una puesta en escena que hace que vaya directa al tacto, al olfato, a la boca y a la tripa sin apenas pasar por el ojo.

The emojis, that did service to intranscendence, appeared to be more real than the events, he could perceive their shapes, volumes and textures, the logic behind their systems of representation, the infinite nuances in their allusive and symbolic representations. In comparison, the desperate figures that illustrated reality on the big screen seemed like cardboard cutouts, no more than stage machinery incapable of feeling.

Perhaps the two-dimensional, its limits and comings and goings, are what make this project what it is; a show that uses media that we consider painterly —there are canvases mounted on stretchers, overlaying oil colours, mural painting— to express things in manners that are more characteristic of other artistic disciplines like theatre, performance art or net-art. I refer not to the themes being dealt with and previously researched by José Antonio Soriano, but the way he structures them and presents his conclusions. In one way or another it is all painting, but it's a very elusive kind of painting with a mise-en-scène that makes it travel directly to our sense of feel, smell, to our mouths and our guts, while hardly stopping at our eyes.

En cierto modo la pintura buena de verdad no sirve al ojo, solo lo utiliza para llegar a los rincones recónditos, para remover, allá donde se halle, lo realmente pavoroso; toda esa incomprendible construcción que hace que seamos... lo que sea que somos. Ver estas pinturas de José Antonio Soriano me ha hecho revivir la primera vez que vi en directo una pintura de Jonathan Lasker¹, un artista al que venía siguiendo desde hacía tiempo a través de imágenes en revistas. El grueso óleo creaba en mí la sensación de que iba a salivar profusamente, pero el momento de salivar no llegaba y la sensación se mantenía más allá de lo que es natural. Esto provocaba a su vez alguna reacción gástrica que contrastaba con otra lacerantemente cerebral producida por unos incisivos garabatos que ocupaban otra parte del lienzo. De un modo similar, los mapas y planos que a su vez son siluetas de figuras en las pinturas de Soriano cargan de sensaciones físicas la intrínseca frialdad del plano callejero de una metrópolis; la materia apela a las entrañas y así, con gran inteligencia, logra hacernos sentir esas figuras como seres también con entrañas, y por lo tanto también sentimientos, a pesar de no tener rostro.

In a way, truly good painting doesn't serve the eye, it simply uses it to reach the most recessed corners and stir the truly terrifying, wherever it may be; all that incomprehensible construction that makes of us whatever it is that we are. Looking at these paintings by José Antonio Soriano made me relive the first time I saw a painting in the flesh by Jonathan Lasker¹, an artist that I'd been following in magazines for some time. The thick oil paint gave me the feeling that I was about to break into profuse salivation, though the salivating never happened the feeling remained for longer than I would consider natural. This provoked in time a gastric reaction that contrasted with another laceratingly cerebral sensation produced by some incisive scribbles elsewhere on the canvas. In a similar manner, the maps that are simultaneously silhouettes of figures in Soriano's paintings seem to charge the natural and cold slickness of a city map with physical sensations. The thick matter appeals to our innards and so, with great intelligence, the artist makes us sense those figures as also having innards and therefore feelings, despite being faceless.

Painting, or at least in Western tradition, is based on the dispersion of coloured

La pintura, o al menos en su tradición occidental, se caracteriza por la disposición de tierras de diferentes colores sobre una superficie bidimensional, hasta conseguir un efecto que logre engañar el ojo del espectador y hacerle creer que donde hay un lienzo, una tabla o un muro, en realidad hay un espacio. En los lienzos de *No Vanishing Point* ;) no hay nada de eso; nadie, por torpe que sea, va a percibir espacialidad en estas superficies, ni hay peligro de que los pájaros se lastimen al intentar picotear las uvas, si las hubiera pintado. Pero Soriano no ha pintado uvas, ha pintado escenas policiales sacadas de vídeos que le ha facilitado la Guardia Civil, y ha pintado mapas cuyos bordes se siluetean formando lo que parecen ser grupos de personas indefinidas, y ha pintado recorridos, y también emojis, muchos emojis.

Elementos todos que se han vuelto planos, ni hay profundidad ni la habrá; el artista se la ha sustraído para luego devolvérsela en un estado de mayor falsedad, la de la tramoya de teatro, donde las siluetas recortadas se apuntalan torpemente y se orientan hacia el público. El resto queda confiado a la ingenuidad de los que miramos.

grounds on a two-dimensional surface until it manages to fool the eye of the viewer into believing that where there is a canvas, a plank of wood or a wall, there is actually space. There is none of this in the *No Vanishing Point* ;) canvases, nobody however clumsy or unsophisticated would perceive space on these surfaces, there is no danger of birds being hurt when trying to peck at the grapes, if there were grapes. But Soriano hasn't painted grapes, he has painted scenes taken from police video footage given to him by the Guardia Civil, and he's painted maps with borders that seem to become silhouettes of groups of undefined people, he's painted trails and also emojis, lots of emojis.

All these elements have become flat, there is no depth and there never will be; the artist has taken it away in order to return it in a state of greater falsehood, that of stage scenery where cut out silhouettes are clumsily propped up and put facing the audience. The rest is trusted to the naivety of those of us onlooking. If we have come we must be willing to believe. We look and we see representations of people who need our help, we see maps, places, we sense

Si hemos venido es porque estamos dispuestos a creérnoslo. Miramos y vemos representaciones de personas que necesitan nuestra ayuda, vemos mapas, lugares, intuimos peligro, pero no sentimos empatía. Quizás la empatía necesite de esa tercera dimensión que está ausente, la que se ha llevado el pintor. Nos hemos vuelto seres bidimensionales, figuras recortadas en cartón, componentes también de otra escenografía que se enfrenta a la pintura y la observa, pero no la siente.

José Antonio Soriano nos hace comprender que aquel mapa del cuento de Borges² que tenía el mismo tamaño que el Imperio que representaba no es un disparate, sino la realidad en la que vivimos; líneas invisibles proyectadas del papel a la realidad que separan territorios y que algunos pueden traspasar y otros no, siluetas de figuras huidizas hechas de mapas, pictogramas que no nos ayudan a comprender lo que está sucediendo pero que nos hacen sentir mejor. Sin duda todo pertenece a la misma obra de teatro, al mismo mundo sin sentido que abandonaremos cuando termine la representación, solo que no sabemos a dónde iremos. No siempre es tan sencillo como parar un taxi y volver a casa.

danger, but we don't feel empathy. Perhaps empathy needs that third dimension that is missing, the one the painter took away. We have been turned into two-dimensional beings, figures cut out of cardboard, albeit belonging to another stage that is facing and looking at the stage, but we don't feel.

José Antonio Soriano helps us comprehend that that map in the tale by Borges² that was the same size as the Empire it represented is not a piffle, but the reality we are living in; invisible lines projected from paper to reality that separate territories, and that some can overstep and others can't, silhouettes of elusive figures made of maps, pictograms that don't help us understand what's going on but make us feel better. No doubt it all belongs to the same theatrical representation, to the same senseless world that we will leave once the play is over, only we don't know where we will go. It isn't always quite as simple as calling a taxi and going home.

A map is so much more than what we were told at school; if it simply represented a territory for ease of understanding and orientation, there would be no need for fences or passports. Borges'

Un mapa es mucho más de lo que nos contaron en el colegio; si representara simplemente el territorio para su mejor comprensión y nuestra mejor orientación, no habría necesidad de vallas ni pasaportes. Las «despedazadas ruinas del mapa» de Borges han cobrado vida y se empeñan en saltar la valla, esa valla que proyecta hacia el cielo alguna de las líneas que en el mapa separan el Imperio de la tierra de los bárbaros. Hombres y mujeres mapa se levantan contra sus propias delimitaciones ante la injusticia de haber nacido al otro lado. Algunos pasarán a este lado pero seguirán siendo hombres y mujeres mapa. El territorio es parte de ellos y les indicará por qué caminos pueden ir y cuáles son solamente para aquellos que no cargan con un trozo de territorio, pero solo pueden ver en dos dimensiones.

Hace unos años circulaba un chiste por redes sociales que decía que internet es como el antiguo Egipto: gente escribiendo en muros y rindiendo culto a los gatos. Y es verdad. *No Vanishing Point ;)* pone de relieve que nos estamos comunicando por pictogramas, un estadio muy anterior de la escritura, y que esto nos vuelve diferentes de nuestros pa-

“tattered ruins of that map” have come alive and are determined to jump the fence, that fence that projects towards the sky some of the lines that on the map separate the Empire from the land of the Barbarians. Map men and women are standing up to their own delimitations against the injustice of being born on the other side. Some will come over to this side, but they will continue to be map men and women. Territory is a part of them and it will signify to them which paths they can take, and which are only for those who aren’t loaded with a piece of territory but can only see in two dimensions.

A joke made the rounds on social media some years ago saying that internet was like ancient Egypt: people writing on walls and worshipping cats. It’s true. *No Vanishing Point ;)* highlights the fact that we are communicating with pictograms, a very previous stage of writing, and that this makes us different from our parents but perhaps more similar to our far away forefathers, those that carved hieroglyphics into stones.

We’ve gone back to representations of cats instead of naming them, and we do this purely in the name of economy of

dres pero quizás más similares a nuestros antepasados más lejanos, aquellos que tallaban jeroglíficos en las piedras.

Volvemos a representar el gato en vez de nombrarlo, y lo hacemos por economía de recursos; elegir una imagen ya existente de un gato es menos trabajo que escribir la palabra gato, de la misma manera que escribir la palabra gato era menos trabajo que dibujarlo en un papiro, y no digamos tallarlo. Hemos completado el círculo sin proponérselo, pero puede que hayamos perdido una dimensión por el camino.

Sigo sentado en mi butaca observando la representación, pero algo me llama, algo que llevo en el bolsillo, algo que no ha hecho nada por llamarme, pero hay alguien en mi mente que me dice que lo atienda, quizás haya un emoji esperándome, con toda su riqueza léxica.



means; it’s less work to choose a pre-existing image of a cat than to write the word cat, just as writing the word cat was less work than drawing one on a papyrus, not to mention carving. We’ve gone full-circle without even setting out to do so, but we may have lost a dimension on the way.

I remain seated watching the show but something is calling me, something in my pocket, something that’s done nothing to call me, but there’s someone in my mind telling me to heed, maybe there’s an emoji waiting for me, with all its lexical richnesses.



¹ *Interpretative Painting*, Jonathan Lasker, 1994.

² Jorge Luis Borges: «Del rigor en la ciencia», en *Historia universal de la infamia*, Buenos Aires, 1946. «En aquel Imperio, el Arte de la Cartografía logró tal Perfección que el mapa de una sola Provincia ocupaba toda una Ciudad, y el mapa del Imperio, toda una Provincia. Con el tiempo, estos Mapas Desmesurados no satisficieron y los Colegios de Cartógrafos levantaron un Mapa del Imperio, que tenía el tamaño del Imperio y coincidía puntualmente con él. Menos Adictas al Estudio de la Cartografía, las Generaciones Siguietes entendieron que ese dilatado Mapa era Inútil y no sin Impiedad lo entregaron a las Inclemencias del Sol y los Inviernos. En los desiertos del Oeste perduran despedazadas Ruinas del Mapa, habitadas por Animales y por Mendigos; en todo el País no hay otra reliquia de las Disciplinas Geográficas.

Suárez Miranda, *Viajes de varones prudentes*, Libro Cuarto, Cap. XLV, Lérída, 1658».

¹ *Interpretative Painting*, Jonathan Lasker, 1994.

² Jorge Luis Borges: «On rigor in Science », in *A Universal History of Infamy*, Buenos Aires, 1946. «In that Empire, the Art of Cartography attained such Perfection that the map of a single Province occupied the entirety of a City, and the map of the Empire, the entirety of a Province. In time, those Unconscionable Maps no longer satisfied, and the Cartographers Guilds struck a Map of the Empire whose size was that of the Empire, and which coincided point for point with it. The following Generations, who were not so fond of the Study of Cartography as their Forebears had been, saw that that vast Map was Useless, and not without some Pitilessness was it, that they delivered it up to the Inclemencies of Sun and Winters. In the Deserts of the West, still today, there are Tattered Ruins of that Map, inhabited by Animals and Beggars; in all the Land there is no other Relic of the Disciplines of Geography.

Suárez Miranda, *Viajes de varones prudentes*, Libro Cuarto, Cap. XLV, Lérída, 1658».

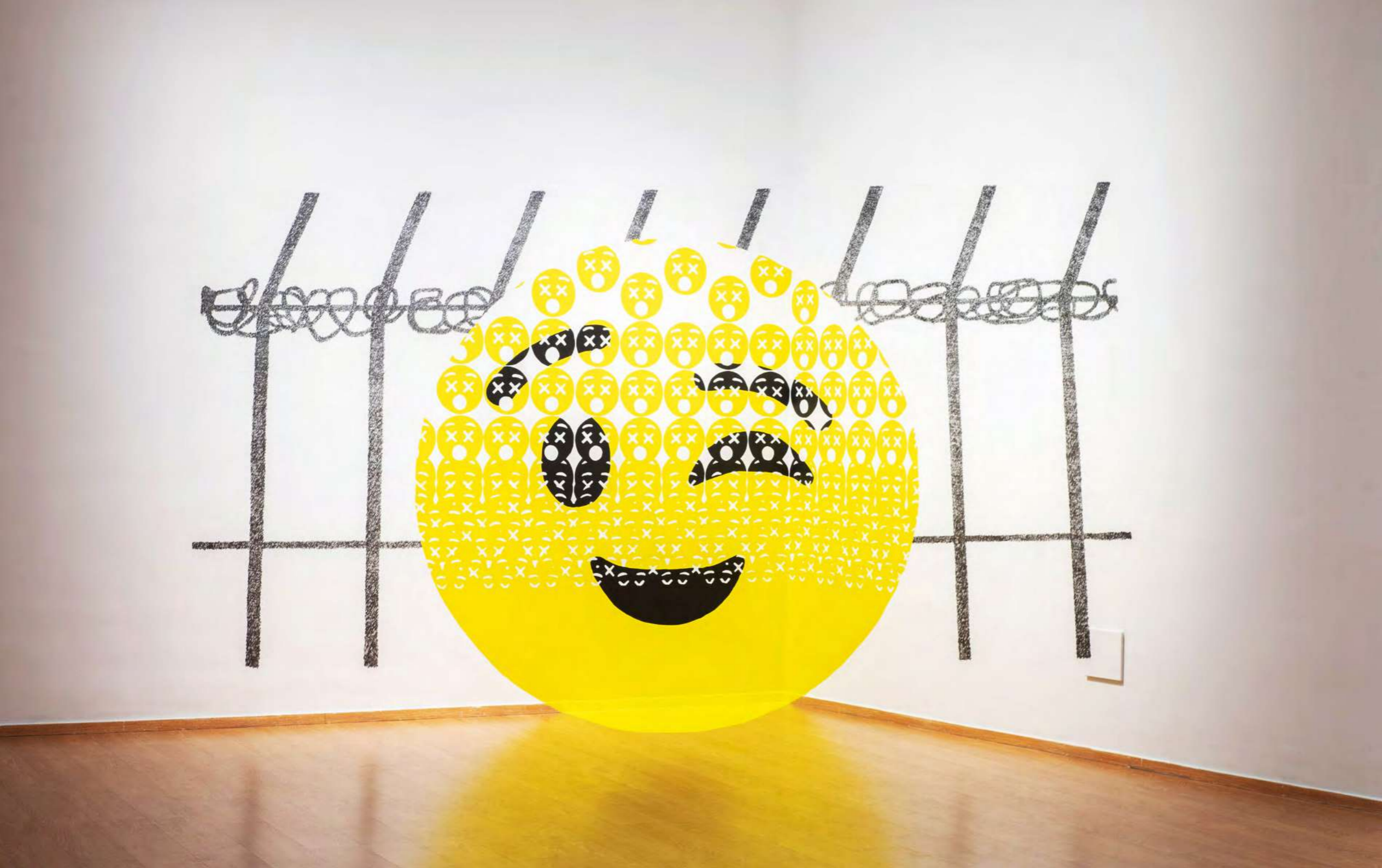




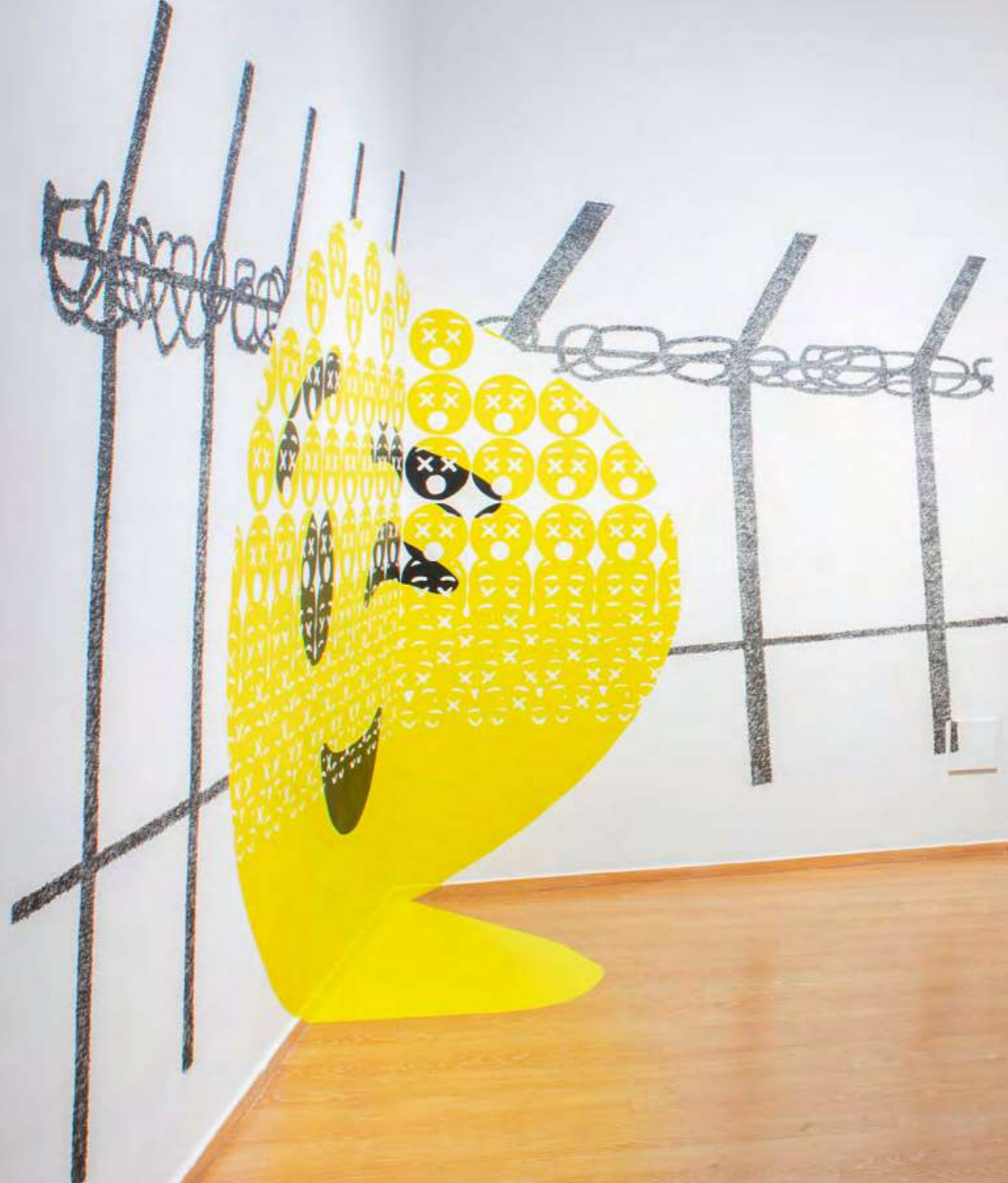


No Vanishing Point ;, 2018, 116 x 73 cm, óleo, cera fría sobre lienzo y spray / oil, cold wax on canvas and spray











No Vanishing Point ;, 2018, 116 x 73 cm, óleo, cera fría sobre lienzo y spray / oil, cold wax on canvas and spray





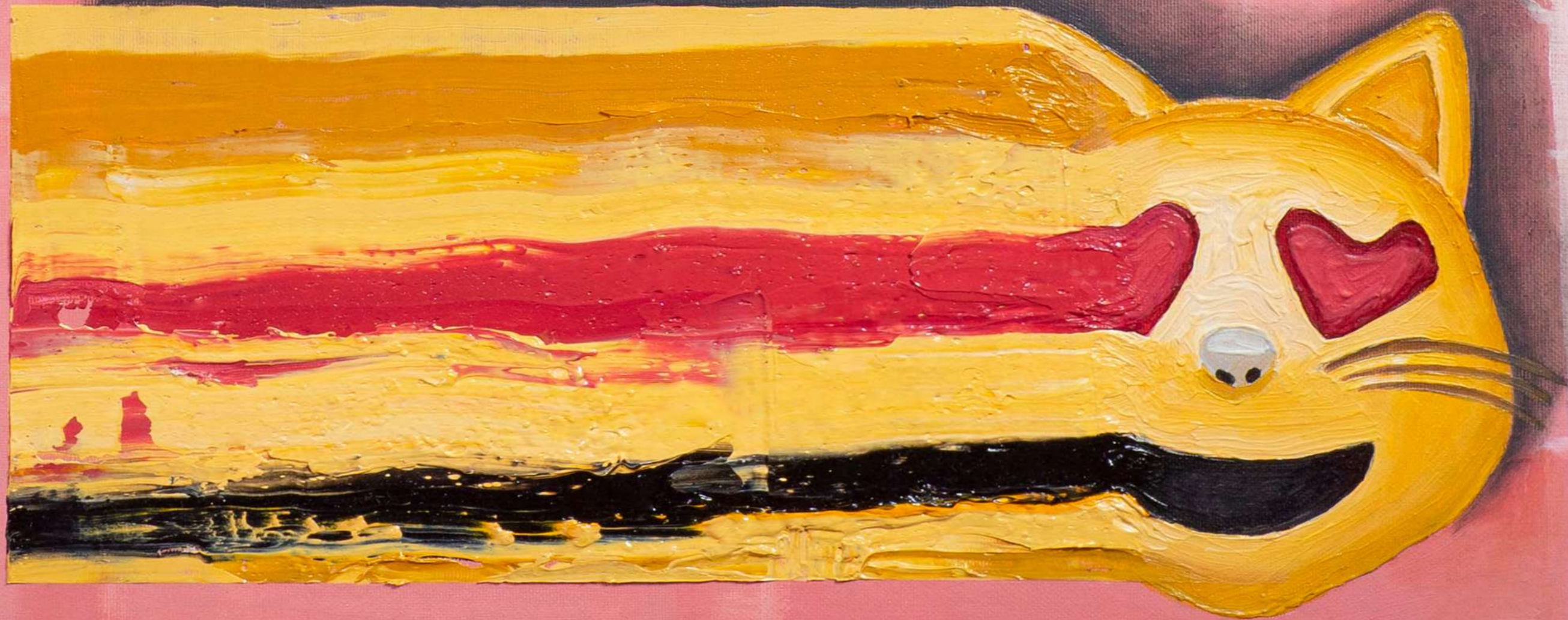
No Vanishing Point ;, 2018, 116 x 73 cm, óleo, cera fría sobre lienzo y spray / oil, cold wax on canvas and spray









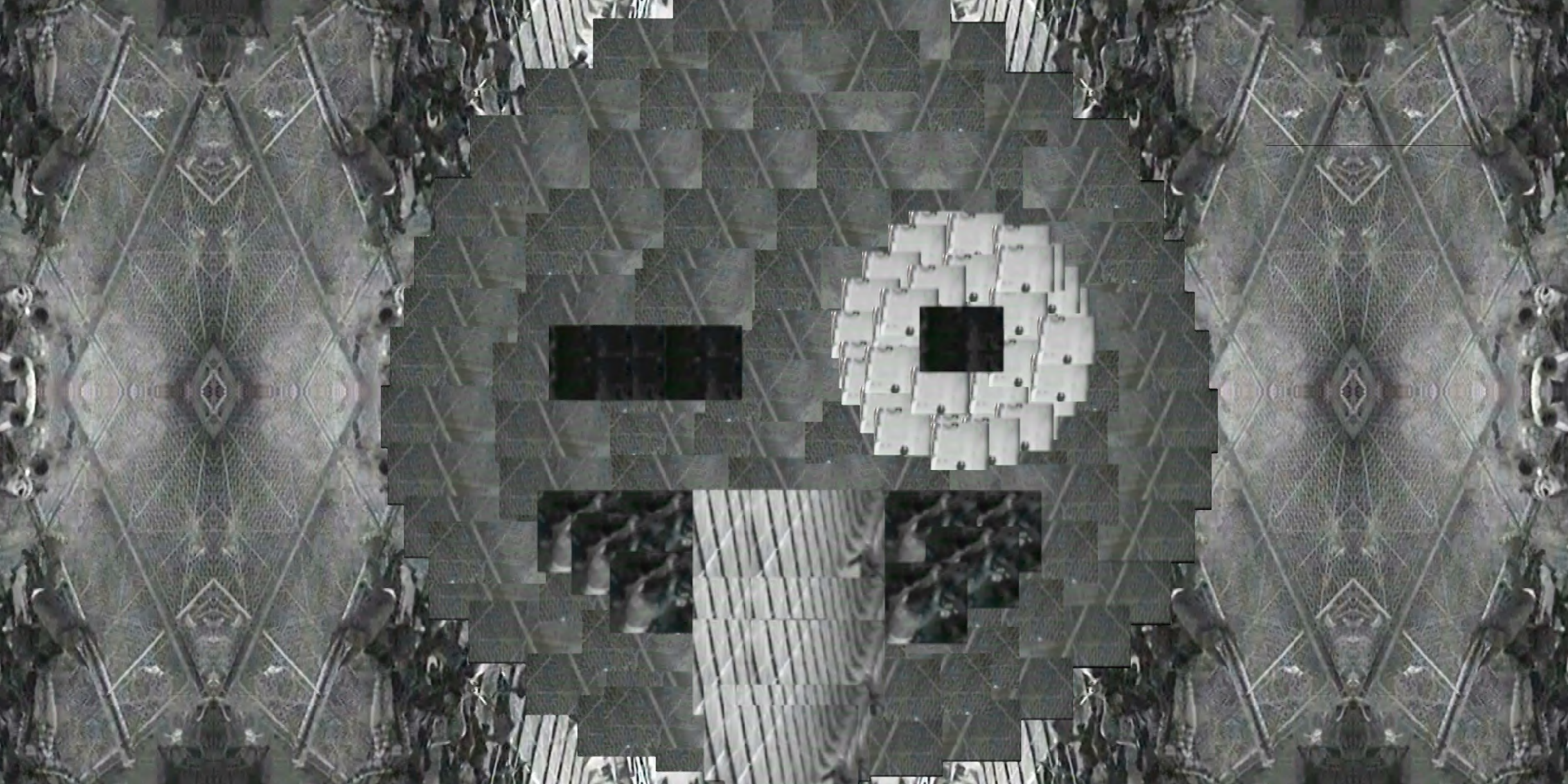




















José A. Soriano (Cádiz, 1991) se graduó en Bellas Artes por la Universidad de Granada en 2015, con Premio Extraordinario Fin de Grado. En la misma universidad ha cursado un máster de Producción e Investigación en Arte, y actualmente cursa el doctorado en Historia y Artes sobre Creación Artística, Audiovisual y Reflexión Crítica en la Universidad de Granada.

Ha obtenido varias becas, entre las que cabe destacar la Ayuda para la Formación del Profesorado Universitario (FPU, 2016); la Beca de Pintores Pensionados en Segovia; y Erasmus + para estudiantes de doctorado en la Universidad de Roma La Sapienza.

Expuso su obra en las muestras colectivas *Pintores pensionados* en la Alhóndiga de Segovia (2013) y *Premios Alonso Cano 2014* en el Palacio de la Madraza de Granada. En 2015 participó en la exposición *Que no se entienda no significa que no exista*, en el Palacio de los Condes de Gabia de Granada; en la Feria de Arte Contemporáneo de la Facultad de Bellas Artes de Granada (FACBA), y en *El vídeo en el aula*, que se exhibió en la Fundación Valentín de Madariaga de Sevilla. Más recientemente, expuso la instalación artística anamórfica *Intercolumnio* en el Patio de la Capilla del Hospital Real de Granada; participó en los Premios Alonso Cano 2016 en el Palacio de la Madraza de Granada; y colaboró con una videocreación en el Festival Independiente inCINERación en la Fundación Euroárabe de Granada en 2017. Su última exposición colectiva, titulada *MálagaCrea*, tuvo lugar en el Centro de Arte Contemporáneo de Málaga (CAC Málaga).

José A. Soriano (Cádiz, 1991) graduated in 2015 with a Degree in Fine Arts from the University of Granada, obtaining the Degree Final Project Extraordinary Award (2011-2015). Afterwards, he continued with his postgraduate studies at the University of Granada, where he pursued a MA. in Art Production and Research. In 2016, he started his Ph.D in History and Art at the same University, having the Artistic and Audiovisual Creation and Critical Reflection as research line.

In addition, he has been awarded several grants, including those under the University Professor Training Programme in 2016, the Retired Painters Programme in Segovia; and Erasmus + for PhD students at the University of Rome La Sapienza (Italy), to name but three.

José A. Soriano's first exhibitions were *Fellows-hips Painters*, set in the Alhóndiga of Segovia back in 2013, and Alonso Cano Awards 2014, hold at the Madraza Palace of Granada. Also in 2015, he took part in the collective exhibition *Not being understandable doesn't mean it doesn't exist*, hold at the Counts of Gabia Palace in Granada, and *The Use of Video in the Classroom*, in the Valentín de Madariaga Foundation in Sevilla. Among his 2016 exhibitions, we can find his anamorphic art installation *Intercolumniation*, set in the Courtyard of the Royal Hospital Chapel in Granada, the Alonso Cano Awards 2016, hold at the Madraza Palace of Granada, and his video creation for the Independent Film Festival inCINERación, hold by the Euro-Arab Foundation in Granada in 2017. His last collective exhibition, named *MálagaCrea* took place, in the Centre of Contemporary Art in Málaga (CAC Málaga).



DIPUTACIÓN DE GRANADA

**Presidente /
José Entrena Ávila**

**Diputada de Cultura y Memoria Histórica y Democrática /
Fátima Gómez Abad**

**Asesor de la Delegación de Cultura /
Samuel Peña Asencio**

**Jefe de servicio de Acción Cultural /
Miguel Muñoz García-Ligero**

**Edición /
Marina Guillén**

**Diseño y maquetación /
Marta Vázquez Juárez**

**Fotografía /
Limbo Agency**

**Impresión /
Gráficas La Madraza**

**Encuadernación /
Encuadernaciones Olmedo**

EXPOSICIÓN Y CATÁLOGO

**Produce y edita la Delegación de Cultura y Memoria
Histórica y Democrática. Artes Plásticas /**

**Coordinación /
Ana Fernández Garrido
Pablo Ruiz Luque**

**Texto /
Simon Zabell**

**Traducción /
Simon Zabell**

**Compuesto con las tipografías FutureMillennium y
Helvética, impreso sobre papel Fedrigoni Freeliflife 150 gr
para la tripa, y Fedrigoni Freeliflife 300 gr en las cubiertas.**

**© de esta edición, Diputación de Granada, 2019
© José Antonio Soriano, Granada, 2019
© del texto, Simon Zabell, 2019
© de las fotografías, Limbo Agency, 2019**

**ISBN 978-84-7807-629-1
DL GR 113-2019**

